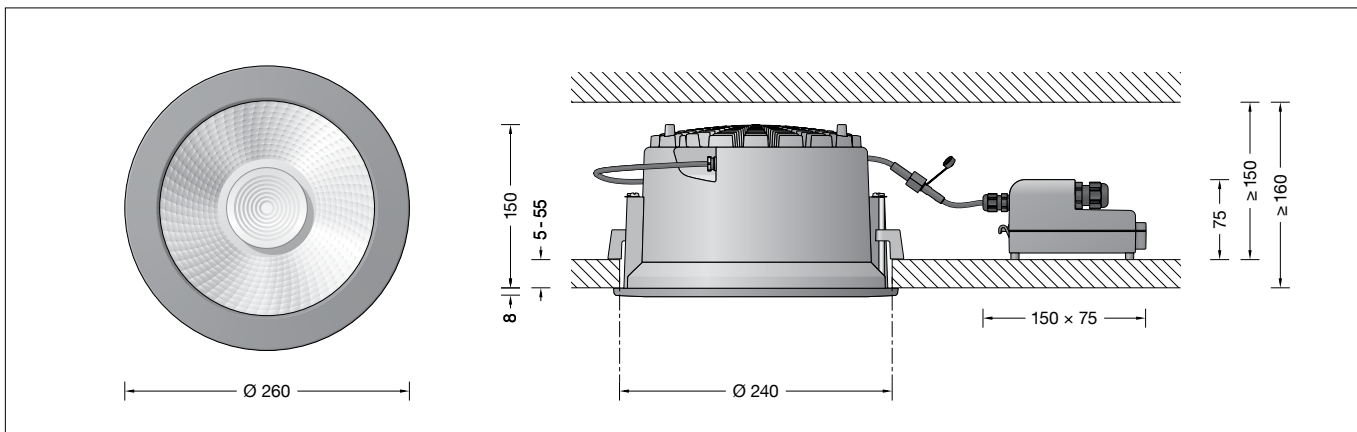


**BEGA****24 757**

Downlights compactos  
Spot compatto  
Compacte diepstralers



### Instrucciones de uso

#### Aplicación

Downlight de empotrar con fuente de alimentación externa con control DALI para el montaje en techos de hormigón o falsos techos en interiores o exteriores.  
Con distribución de la intensidad lumínica simétrica intensiva.

#### Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable  
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®  
Aro embellecedor aluminio de inyección  
Cristal de seguridad transparente  
Lente óptica de silicona · BEGA Hybrid Optics®  
Superficie del reflector de aluminio puro  
Carcasa de la luminaria con 2 garras de fijación y tornillos guía  
Abertura de empotramiento necesario 240 mm  
Profundidad de empotramiento 160 mm  
Carcasa de fuente de alimentación externa con espacio de conexión eléctrica de material sintético reforzado por fibra de vidrio (poliamida)  
BEGA Ultimate Driver®  
Fuente de alimentación LED · Control DALI 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
2 prensaestopas con antitracción para el cableado continuo del cable de alimentación de  $\varnothing$  4-10 mm, máx.  $5 \times 1,5^{\square}$   
Clemas de conexión 2,5<sup>□</sup>  
Cable de unión de 0,7 m con clavija entre la luminaria y la fuente de alimentación BEGA Thermal Control®  
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria  
Clase de protección II   
Tipo de protección IP 65  
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua  
Resistencia contra impacto IK08  
Protección contra los choques mecánicos < 5 julios  
 - Distintivo de seguridad  
 - Símbolo de conformidad  
Peso: 3,4 kg  
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

### Istruzioni per l'uso

#### Utilizzo

Downlight da incasso a soffitto con alimentatore esterno gestibile tramite protocollo DALI per l'installazione in soffitti in calcestruzzo o in controsoffitti di ambienti interni o esterni.  
Con distribuzione della luce simmetrica a fascio stretto.

#### Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox  
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®  
Anello di alluminio  
Vetro di sicurezza trasparente  
Lente in silicone ottica · BEGA Hybrid Optics®  
Superficie riflettore in alluminio puro  
Armatura con 2 graffe di fissaggio e viti di guida  
Foro d'incasso necessario 240 mm  
Profondità d'incasso 160 mm  
Armatura dell'alimentatore esterno con spazio di collegamento elettrico in plastica rinforzata con fibra di vetro (poliammide)  
BEGA Ultimate Driver®  
Alimentatore LED · Comandabile DALI 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
2 collegamenti a vite con scarico della trazione per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete  $\varnothing$  4-10 mm, max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
Morsetti 2,5<sup>□</sup>  
Cavo di collegamento con connettore lungo 0,7 m fra l'apparecchio e l'alimentatore BEGA Thermal Control®  
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.  
Classe di isolamento II   
Protezione IP 65  
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua  
Protezione antiurto IK08  
Protezione contro urti meccanici < 5 Joule  
 - Marchio di controllo  
 - Simbolo di conformità  
Peso: 3,4 kg  
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C

### Gebruiksaanwijzing

#### Toepassing

Plafondbinbouw-diepstralers met extern, DALI-regelbaar netdeel voor inbouw in verlaagde betonplafonds of tussenplafonds binnen of buiten.  
Met symmetrisch-bundelende lichtsterkteverdeling.

#### Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal  
Coatingtechnologie BEGA Unidure®  
Afdeking gegoten aluminium  
Veiligheidsglas helder  
Optische siliconenlens · BEGA Hybrid Optics®  
Reflectoroppervlak van aluminium  
Armatuurhuis met 2 bevestigingsklemmen en geleideschroeven  
Benodigde inbouwopening 240 mm  
Inbouwdiepte 160 mm  
Externe netdeelbehuizing met elektrische aansluituimte van glasvezelversterkte kunststof (polyamide)  
BEGA Ultimate Driver®  
LED-netdeel · DALI-regelbaar 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
2 kabelinvoeren met trekcontlasting voor de doorvoerbedrading van de netvoedingskabel van  $\varnothing$  4-10 mm, max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
Aansluitklemmen 2,5<sup>□</sup>  
0,7 m verbindingskabel met stekker tussen armatuur en netdeel BEGA Thermal Control®  
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen  
Veiligheidsklasse II   
Classificatie IP 65  
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater  
Stootvastheid IK08  
Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule  
 - Veiligheidssymbool  
 - Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
Gewicht: 3,4 kg  
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C

## Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

## Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	34,3 W
Potencia de conexión de la luminaria	36,7 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$
Cuando se instala en aislamiento	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

## 24 757 K3

Denominación del módulo	LED-1244/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	6340 lm
Flujo luminoso de la luminaria	4833 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	131,7 lm/W

## 24 757 K4

Denominación del módulo	LED-1244/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	6505 lm
Flujo luminoso de la luminaria	4959 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	135,1 lm/W

## Luminotecnica

Semiángulo de irradiación 20°

## Montaje

### Montaje empotrado en techos de hormigón:

Para el alojamiento de la luminaria y la fuente de alimentación externa recomendamos utilizar la carcasa de empotrar **10 444**.

### Montaje empotrado en falsos techos:

Se requieren una abertura de empotramiento de  $\varnothing$  240 mm y una profundidad de empotramiento de, al menos, 160 mm.

La fuente de alimentación externa necesita un espacio libre de, al menos, 80 mm por encima del techo (véase el dibujo).

Las garras sujetan por detrás del revestimiento del techo. El grosor mínimo del revestimiento del techo es de 5 mm.

Con grosores menores, así como en caso de montaje en techos de cartón yeso, se necesita reforzar la parte posterior del revestimiento del techo en la zona de las garras.

Conectar la clavija de la luminaria con la fuente de alimentación.

Introducir la fuente de alimentación LED externa, así como la carcasa de la luminaria en la abertura del techo.

Apretar los tornillos guía.

Al apretar, las garras de fijación deben girar hacia el falso techo. La luminaria queda fijada. Al girar hacia la izquierda, las garras de fijación giran hacia atrás. Entonces, la luminaria se puede volver a retirar de la abertura de empotramiento.

## Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

## Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lampada

Potenza modulo	34,3 W
Potenza apparecchio	36,7 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$
Montaggio in materiale isolante termico	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

## 24 757 K3

Denominazione modulo	LED-1244/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	6340 lm
Flusso luminoso apparecchi	4833 lm
Efficienza luminosa apparecchi	131,7 lm/W

## 24 757 K4

Denominazione modulo	LED-1244/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	6505 lm
Flusso luminoso apparecchi	4959 lm
Efficienza luminosa apparecchi	135,1 lm/W

## Illuminotecnica

Angolo semivalente 20°

## Montaggio

### Installazione in soffitti in calcestruzzo:

Per il fissaggio dell'apparecchio e dell'alimentatore esterno, consigliamo di utilizzare l'armatura **10 444**.

### Installazione in controsoffitti:

È necessario un foro d'incasso di  $\varnothing$  240 mm e una profondità d'incasso di almeno 160 mm. Al di sopra del soffitto l'alimentatore esterno necessita di uno spazio libero di almeno 80 mm (vedere disegno).

Le graffe si fissano dietro il rivestimento del soffitto. Lo spessore minimo del rivestimento del soffitto è di 5 mm.

In caso di spessore inferiore o di installazione in soffitti di cartongesso, il rivestimento del soffitto deve essere rinforzato sul lato posteriore nella zona delle graffe.

Collegare la spina dell'apparecchio all'alimentatore.

Inserire l'alimentatore LED esterno e l'armatura nell'apertura del soffitto.

Serrare le viti di guida.

Durante il serraggio, le graffe di fissaggio devono spostarsi sul controsoffitto.

L'apparecchio viene fissato.

Girando a sinistra, le graffe di fissaggio tornano nella posizione originaria. L'apparecchio può quindi essere rimosso dal foro d'incasso.

## Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

## Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lichtbron

Module-aansluitvermogen	34,3 W
Armatuur-aansluitvermogen	36,7 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$
Bij inbouw in isolatie	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

## 24 757 K3

Modulebenaming	LED-1244/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	6340 lm
Armaturen-lichtstroom	4833 lm
Armatuurrendement	131,7 lm/W

## 24 757 K4

Modulebenaming	LED-1244/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	6505 lm
Armaturen-lichtstroom	4959 lm
Armatuurrendement	135,1 lm/W

## Lichttechniek

Halve bundelbreedte 20°

## Montage

### Inbouw in betonnen plafonds:

Voor de bevestiging van armatuur en extern netdeel adviseren wij het gebruik van het inbouwhuis **10 444**.

### Inbouw in verlaagde plafonds:

Er is een inbouwopening van  $\varnothing$  240 mm en een inbouwdiepte van ten minste 160 mm vereist. Het externe netdeel heeft boven het plafond een vrije ruimte van ten minste 80 mm nodig (zie tekening).

De klemmen grijpen achter de plafondbekleding. De minimumdikte van de plafondbekleding bedraagt 5 mm.

Bij een geringere dikte en bij inbouw in gipsplaten plafonds moet de plafondbekleding op de plaats van de klemmen aan de achterzijde worden versterkt.

Verbind de stekker van het armatuur met het netdeel.

Schuif het externe LED-netdeel en het armatuurhuis in de plafondopening. Draai de geleideschroeven vast.

Bij het aandraaien moeten de bevestigingsklemmen op het verlaagde plafond zwenken. Het armatuur wordt vastgezet.

Bij een draai naar links zwenken de bevestigingsklemmen terug. Het armatuur kan weer uit de inbouwopening worden genomen.



Coloque el aro embellecedor adjunto (tal como se muestra en el dibujo) y gírelo hacia la derecha.  
Enroscar el tornillo de seguridad (SW 1,5) lateral.

Posizionare l'anello di chiusura fornito (come indicato nello schizzo) e avvitare girando verso destra.  
Avvitare la vite di sicurezza (SW 1,5) laterale.

Plaats de bijgeleverde afdekkring erop (zoals op de tekening weergegeven) en draai rechtson.  
Draai de borgschroef (SW 1,5) er aan de zijkant in.

#### Limpeza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.  
No utilizar un limpiador de alta presión.

#### Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.  
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

#### Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.  
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

#### Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.  
Sirve para absorber la humedad residual.

#### Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura:  
serve per raccogliere l'umidità residua.

#### Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.  
Dit dient om restvocht op te nemen.

#### Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.  
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.  
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.  
Desconectar la instalación eléctrica.  
¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad! Evite tocar la superficie de salida de la luz del LED directamente con las manos durante el recambio.

#### Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.  
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.  
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.  
Agire a tensione nulla.  
I LED sono componenti elettronici pregiati!  
Evitare di toccare direttamente la superficie d'emissione della luce LED con le mani durante la sostituzione.

#### Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.  
BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.  
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.  
Schakel de installatie spanningsvrij.  
LEDs zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Vermijd tijdens het vervangen een directe aanraking van de LED-lichtopening met de handen.

Soltar el tornillo de seguridad (SW 1,5) lateral.  
Quitar el aro embellecedor girándolo hacia la izquierda.  
Soltar los tornillos avellanados (accionamiento Torx T20) y desmontar el aro de soporte del cristal con el cristal, la junta y el reflector de la carcasa del proyector.  
Cambiar el módulo LED. Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.  
Insertar el reflector y el cristal con la junta en la carcasa de la luminaria.  
Insertar y fijar el aro de soporte del cristal.  
Coloque el aro embellecedor y gírelo hacia la derecha.  
Enroscar el tornillo de seguridad lateral.

Allentare la vite di sicurezza (da 1,5) laterale.  
Rimuovere l'anello di chiusura ruotando in senso antiorario.  
Allentare le viti a testa svasata (viti Torx T20) e smontare il supporto vetro con vetro, guarnizione e riflettore.  
Sostituire il modulo LED. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.  
Inserire il riflettore e il vetro con la guarnizione nell'armatura.  
Inserire e fissare il supporto vetro.  
Posizionare l'anello di chiusura e avvitare girando verso destra.  
Avvitare la vite di sicurezza laterale.

Draai de zijdelingse borgschroef (SW 1,5) los.  
Verwijder de afdekkring door deze naar links te draaien.  
Draai de verzonken schroeven los (torxaandrijving T20) en demonteer de glashouderring met glas, afdichting en reflector.  
Vervang de LED-module. Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.  
Plaats de reflector en het glas met afdichting in het armatuurhuis.  
Plaats en bevestig de glashouderring.  
Plaats de afdekkring en draai naar rechts.  
Schroef de zijdelingse borgschroef erin.

#### Accesorios

**10444** Carcasa de empotrar

#### Accessori

**10444** Armatura da incasso

#### Accessoires

**10444** Inbouwhuis

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

#### Piezas de recambio

Cristal de recambio	14001592
Fuente de alimentación LED	DEV-0270/700
Módulo LED 3000K	LED-1244/830
Módulo LED 4000K	LED-1244/840
Reflector	76002050
Junta	83002130

#### Ricambi

Vetro di ricambio	14001592
Alimentatore LED	DEV-0270/700
Modulo LED 3000K	LED-1244/830
Modulo LED 4000K	LED-1244/840
Riflettore	76002050
Guarnizione	83002130

#### Accessoires

Reserveglas	14001592
LED-netdeel	DEV-0270/700
LED-module 3000K	LED-1244/830
LED-module 4000K	LED-1244/840
Reflector	76002050
Afdichting	83002130